

Wai-yee Li 李惠儀
 EALC 2 Divinity Avenue, Cambridge, MA 02138
 email: wyli@fas.harvard.edu

Present Position

Professor of Chinese literature, Harvard University, Dept. of East Asian Languages and Civilizations

Education

1982-87: Ph.D., Comparative Literature, Princeton University (title of dissertation: "Rhetoric of Fantasy and Rhetoric of Irony in *Liaozhai zhiyi* and *Honglou meng*," dissertation defense: October 1987, dissertation advisor, Andrew Plaks).
 1979-82: B.A. (Comparative Literature and History), University of Hong Kong, Hong Kong.

Academic Honors and Fellowships

Spring 2011: Grant at the Center of Chinese Studies, Taipei.
 Spring 2007: Fellowship at the American Academy in Berlin.
 2002-03: Radcliffe Institute for Advanced Studies Fellowship; American Council of Learned Societies Research Grant.
 1998-99: Senior scholar research grant from the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange. 1998: ACLS fellowship (declined).
 1994: Junior faculty summer research grant, Trustees' Council of Penn Women, University of Pennsylvania.
 1990-93: Junior fellow, Society of Fellows, Harvard University.
 1987: fellowship at the Michigan Society of Fellows (declined); fellowship at the Berkeley Center of Chinese Studies (declined).
 1982-87: Princeton University Fellowship.
 1982: First Class Honors, Chan Kai-ming Prize (first in the Faculty of Arts), University of Hong Kong.
 1972-82: Hong Kong Government Scholarship (secondary school and university tuition).

Academic Appointments:

1996-2000: Associate Professor of Chinese Literature at Princeton University (tenured 1996).
 1993-1996: Assistant Professor of Chinese Literature at the University of Pennsylvania (tenured 1996).
 1987-1990: Assistant Professor of Chinese and Comparative Literature at the University of Illinois at Urbana-Champaign

Research

Books:

The Oxford Handbook of Classical Chinese Literature, co-edited with Wiebke Denecke and Xiaofei Tian. Oxford University Press, forthcoming.

Sima Qian's Letter to Ren An, co-authored with Michael Nylan, Stephen Durrant, and Hans Van Ess. University of Washington Press, forthcoming.

Annotated translation of *Zuozhuan*, in collaboration with Stephen Durrant and David Schaberg. University of Washington Press, forthcoming 2015. (This is a title in the series, "Chinese Classics in Translation," edited by Andrew Plaks and Michael Nylan.)

Women and National Trauma in Late Imperial Chinese Literature. Harvard University Asia Center, 2014.

The Columbia Anthology of Yuan Drama, co-edited with C.T. Hsia and George Kao. Columbia University Press, 2014.

The Readability of the Past in Early Chinese Historiography. Harvard University Asia Center, 2007.

Trauma and Transcendence in Early Qing Literature, co-edited with Wilt Idema and Ellen Widmer. Harvard University Asia Center, 2006.

Enchantment and Disenchantment: Love and Illusion in Chinese Literature. Princeton University Press, 1993.

Chapters in books:

"Nostalgia and Resistance: Gender and the Poetry of Chen Yinke," in *Xiang Lectures on Chinese Poetry*, McGill University, forthcoming.

"Poetic Negotiations in *Zuozhuan*," in *Stories of Chinese Poetic Culture*, edited by Cai Zongqi, Columbia University Press, forthcoming.

"The Problem of Genuineness in Li Zhi," in *Writing, Virtue, and the Social World in Sixteenth Century China: Essays on Li Zhi*, edited by Rivi Handler-Spitz and Pauline Lee.

"Anecdotal Barbarians in Early China," in *Anecdotes in Early China*, edited by Sarah Queen and Paul van Els.

"June 2, 1927, October 7, 1969," in *A New Literary History of Modern China*, edited by David Wang et al., Harvard University Press, forthcoming.

"Historical Understanding in 'The Account of the Xiongnu' in *Shiji*," in *Shiji and Beyond*, edited by Olga Lomova and Hans van Ess, Harrasowitz Verlag, forthcoming (2014).

“Introduction,” ten introductory essays to ten plays, translation of the Yuan edition of *The Zhao Orphan*, translation of *Tricking Kuai Tong*, co-translation of *Saving a Sister, On Horseback and Over the Garden Wall*, and the Ming edition of *The Zhao Orphan*, in *The Columbia Anthology of Yuan Drama*, Columbia University Press, 2014.

“Hiding Behind a Woman: Contexts and Meanings in Early Qing Poetry,” in *Hiddenness in Chinese Culture*, edited by Paula Varsano, SUNY Press, forthcoming (2014).

“Writing and Authorship in the *Shiji*,” in *Studies on the Shiji*, edited by Michael Puett, SUNY Press, forthcoming.

“Riddles, Concealment, and Rhetoric in Early China,” in *Facing the Monarch: Modes of Advice in the Early Chinese Court*, edited by Garret Olberding, Harvard University Asia Center, 2013, pp. 100-132.

“Romantic Recollections of Women as Sources of Women’s History,” in *Covert and Overt Treasures: Sources of Women’s History in China*, edited by Clara Ho, Chinese University of Hong Kong Press, 2012, pp. 337-68.

〈晚明時刻〉 “The Late Ming Moment,” in *Yingyu shijie de Tang Xianzu yanjiu lunzhu xuanyi (An Anthology of Critical Studies on Tang Xianzu in Western Scholarship)*, Hangzhou: Zhejiang guji chubanshe, 2013, pp. 28-64.

〈華夷之辨與異族通婚〉 “Interracial Marriage and the Distinction of Chinese and Barbarians,” in *Tanqing shuoyi 《談情說異》*. Taipei: Center for the Study of Foreign Cultures, Shih-hsin University, 2012, pp. 45-63.

“Pre-Qin Annals and Their Commentary Traditions,” in *Oxford History of Historiography*, edited by Grant Hardy, Oxford University Press, 2011, pp. 415-39.

“Women Writers and Gender Boundaries During the Ming-Qing Transition,” in *The Inner Quarters and Beyond: Women Writers from Ming through Qing*, edited by Grace Fong and Ellen Widmer, Brill, 2010, pp. 179-213. (My Chinese translation, 〈明清之際的女性詩詞與性別界限〉, in the Chinese version of *The Inner Quarters and Beyond*, Beijing University Press, 2014, pp. 173-99.)

“*Shiji* as Higher Narrative: The Idea of Authorship,” in *Epic and Other Higher Narratives: Essays in Intercultural Studies*, edited by Stephen Shankman and Amiya Dev, Pearson, 2010, pp. 159-197.

“Early Qing to 1723,” in *Cambridge Literary History of China*, edited by Stephen Owen and Kang-i Sun Chang, Cambridge University Press, 2010, pp. 152-244. (My Chinese translation of the chapter, 〈清初文學〉, in *Jianchao zhongguo wenxue shi 《劍橋中國文學史》*, Beijing:

Sanlian, 2013, pp. 178-277.)

〈說真:《牡丹亭》與明末清初文化〉 (“On Being Genuine: *Peony Pavilion* from Late-Ming to Early-Qing”), in *Kun Opera and The Peony Pavilion from Comparative Perspectives* 《崑曲春三二月天--面對世界的崑曲與牡丹亭》, edited by Hua Wei, Shanghai guji chubanshe, 2010, pp. 448-465.

〈明末清初流離道路的難女形象〉 (“The Abducted Woman: Victimhood and Agency during the Ming-Qing Transition”), in 《空間與文化場域：空間移動之文化詮釋》 (Cultural Interpretations of Mobility), edited by Wang Ayling, Taipei: Hanxue yanjiu zhongxin, 2009, pp. 143-186.

Entries on “Courtesans in Chinese History,” “Liu Rushi,” in *Encyclopedia on Women’s History*, edited by Bonnie Smith and Paul Ropp, Oxford University Press, 2008.

“Introduction: Existential, Literary, and Interpretive Choices,” “Confronting History and Its Alternatives in Early Qing Poetry” and “History and Memory in Wu Weiye’s Poetry,” in *Trauma and Transcendence in Early Qing Literature*, edited by Wilt Idema, Wai-yee Li, and Ellen Widmer, Harvard University Asia Center, 2006, pp. 1-148.

“Women as Emblems of Dynastic Fall from Late-Ming to Late-Qing,” in *Dynastic Crisis and Cultural Innovation: From the Late-Ming to the Late-Qing and Beyond*, edited by David Wang and Shang Wei, Harvard University Asia Center, 2005, pp. 93-150.

“*Shishuo xinyu* and the Emergence of Chinese Aesthetic Consciousness in the Six Dynasties,” in *Chinese Aesthetics: The Orderings of Literature, the Arts, and the Universe in the Six Dynasties*, edited by Cai Zong-qi, Hawaii University Press, 2004, pp. 237-276.

“Languages of Love and Parameters of Culture in *The Peony Pavilion* and *The Story of the Stone*,” in *Emotions in Chinese Literature*, edited by Halvor Eifring, Brill, Leiden, 2003, pp. 233-270.

“On Becoming a Fish: Paradoxes of Immortality and Enlightenment in Chinese Literature,” in *Self and Self-Transformation in the History of Religions*, edited by David Shulman and Guy Stroumsa, Oxford University Press, 2002, pp. 29-59.

〈禍水、薄命、女英雄：作為明亡表徵之清代文學女性群像〉, in *Shibian yu weixin--wan Ming yu wan Qing de wenxue yishu* 《世變與維新--晚明與晚清的文學藝術》, edited by Hu Siao-chen, Academia Sinica, Institute of Literature and Philosophy, 2001, pp. 301-326.

“Full-length Vernacular Fiction,” in *Columbia History of Chinese Literature*, edited by Victor Mair, Columbia University Press, 2001, pp. 620-658.

“Between ‘Literary Mind’ and ‘Carving Dragons’: Order and Excess in *Wenxin diaolong*,” in *A Chinese Literary Mind: Culture, Creativity, and Rhetoric in Wenxin diaolong*, edited by Cai Zong-qi, Stanford University Press, 2001, pp. 193-225, 275-282.

“On Making Noise in ‘Qiwu lun’”; “The Crisis of Witnessing in Du Fu’s ‘A Song of My Thoughts When Going From the Capital to Fengxian: Five Hundred Words’”; “Mixture of Genres and Motives for Fiction in ‘The Story of Yingying’” in *Ways With Words: Reading Texts From Early China*, eds. Peter Bol, Stephen Owen, Willard Peterson, Pauline Yu, University of California Press, 2000, pp. 93-103, 165-170, 185-192.

“Knowledge and Skepticism in Ancient Chinese Historiography,” in *The Limits of Historiography*, ed. Christina Kraus, Brill, 1999, pp. 27-54.

“Dreams of Interpretation in Early Chinese Historical and Philosophical Writings,” in *Dream Cultures: Toward a Comparative History of Dreaming*, ed. David Shulman and Guy Stroumsa, Oxford University Press, 1999, pp. 17-42.

“The Late-Ming Courtesan: Invention of a Cultural Ideal,” in *Writing Women in Late Imperial China*, edited by Ellen Widmer and K’ang-i Sun Chang, Stanford University Press, 1997, pp. 46-73, 428-34.

“The Fantastic as Metaphor: A Study of *Hsi-yu pu* (Supplement to *Journey to the West*),” *Essays in Commemoration of the Golden Jubilee of the Fung Ping Shan Library*. Hong Kong: Fung Ping Shan Library, HKU, 1982, pp. 248-280.

Journal Articles:

“Aesthetic and Politics: Poetry and Diplomacy in *Zuozhuan*,” inaugural issue of *Journal of Chinese Literature and Culture*, forthcoming (2014).

〈女英雄的想像與歷史記憶〉 (“Imagining Heroic Women and the Burden of Historical Memory”). In *Lingnan Journal of Chinese Studies* 《嶺南學報》, Hong Kong (forthcoming).

“Gardens and Illusions from Late Ming to Early Qing,” *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 72.2 (December 2012): 295-336.

〈性別與清初歷史記憶：從揚州女子談起〉 (“Gender and Historical Memory in Early Qing Yangzhou”), *Taiwan Journal of East Asian Studies* 《臺灣東亞文明研究學刊》 7.2 (December 2010): 290-344.

〈世變與玩物：略論清初文人審美風尚〉 (“The Discourse on Things and Early-Qing Literary-Aesthetic Sensibility”), *Journal of the Institute of Literature and Philosophy* 《中國文哲研究集刊》, Academia Sinica no. 33 (2009): 1-40.

“Heroic Transformations: Women and National Trauma in Early Qing Literature,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 59.2(December 1999): 363-443.

“The Collector, the Connoisseur, and Late-Ming Sensibility,” *T'oung Pao*, Vol. LXXXI (1995): 269-302.

“The Representation of History in *The Peach Blossom Fan*,” *Journal of the American Oriental Society* 115.3 (1995): 421-433.

“The Rhetoric of Spontaneity in Late-Ming Literature,” *Ming Studies* 35(August 1995): 32-52.

“The Idea of Authority in *Records of the Historian*,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 54.2(December 1994): 345-405.

〈警幻與以情悟道〉 (“The Goddess Disenchantment and the Idea of Enlightenment Through Love in Chinese Culture”), *Zhongwai wenxue* 《中外文學》 (*Zhongwai Literary Monthly*), Vol. 22, No. 2 (July, 1993): 46-66.

“The Feminine Turn of Rhetoric in Chinese Literature,” *The International Journal of Social Education* 6 (1991): pp. 17-41. (Special issue on “Productions of Women: Gender and Education from East Asian Perspectives.”)

“Dream Visions of Transcendence in Chinese Literature and Paintings,” *Asian Art* 3 (1990): 52-78.

Translations:

Poems by Xiong Lian, Zong Wan and Guo Shuyu, in *Women Writers of Traditional China: An Anthology of Poetry and Criticism*, ed. Kang-i Sun Chang and Haun Saussy. Stanford University Press, 1999, pp. 514-521, 618-623, 708-710.

“The Filial Woman of Jiangdu,” *Renditions* no. 70 (2008), pp. 89-100.

The Zhiyanzhai commentary on *Hongloumeng*, annotated translation of the comments on chapters 1 and 13, *Renditions*, forthcoming.

Reviews:

Review of Xiaorong Li, *Women's Poetry of Late Imperial China*, in *HJAS* 74.1(June 2014), pp. 162-167.

Review of Yuri Pines, *Foundations of Confucian Thought: Intellectual Life in the Chunqiu*

Period, in *HJAS* (December 2005), pp. 506-21.

Review of Eva Hung ed., *Paradoxes of Traditional Chinese Literature* in *Chinese Literature, Essays, Articles, Review* 19 (1997), pp.156-59.

Review of Stephen Durrant, *The Cloudy Mirror: Tension and Conflict in the Writings of Sima Qian, Early China* 21 (spring 1996), pp. 213-19.

Review of Jing Wang, *The Story of Stone*, *Harvard Journal of Asiatic Studies* 54.2 (December, 1994), pp. 588-602.

Review of Zhang Longxi, *The Tao and the Logos*, *Journal of Religion* (January, 1994), pp. 132-34.

Review of Robert E. Allinson, *Chuang Tzu for Spiritual Transformation: An Analysis of the Inner Chapters*, *Journal of Religion* (April, 1991), pp. 300-301.

Review of Karl S.Y. Kao, *Classical Chinese Tales of the Supernatural and the Fantastic: Selections From the Third to the Tenth Century*, *Journal of American Oriental Society* 109 (1989): pp. 492-494.

Reviews of various scholarly books and articles in Chinese appear in the *Digest of Chinese Studies* (1988), pp. 53-61, 69-77.

Lectures and Conference Presentations

“Recurrent Concerns and Main Trope in *Shijing*,” in the conference “Homer’s Epics and the *Book of Songs*,” April 14-16, Beijing University.

“Peripheral Visions in Chinese Literature,” Harvard University, November 8-9, 2013. (organizer.)

“Workshop on Jade in Chinese Art and Literature,” Kansas City, Nelson-Atkins Museum, October 25-26, 2013.

“The Problem of Genuineness in Li Zhi,” in a workshop on Li Zhi, University of Chicago, October 18-19, 2013.

“Anecdotal Barbarians,” Conference on “Anecdotes in Early China.” Leiden, May 31-June 1, 2013.

“Loyalty and self-expression in the letter to Ren An,” workshop on the letter to Ren An, Berkeley, April 10, 2013.

“Nostalgia and Resistance: Gender and the Poetry of Chen Yinke,” Xiang lecture, McGill

University, November 9, 2012; Berkeley, Center for Chinese Studies, April 11, 2013.

“Poetry and Diplomacy in *Zuozhuan*,” Conference on “Chinese Stories of Poetic Culture,” University of Illinois at Urbana-Champaign, October 18-19, 2012.

“*Chi* 癡, *Pi* 癖, *Shi* 嗜, *Hao* 好: Genealogies of Obsession in Chinese Literature,” keynote at the East Asian Comparative Literature Conference (Obsessions Across Cultures), Soochow University, Taiwan, March 4, 2012.

“Historical Understanding in ‘The Account of the Xiongnu,’” in conference on “New Perspectives on *Shiji*,” Prague, December 4-6, 2011.

《華夷之辨與異族通婚》, keynote at a conference on “Emotions and the Interpretations of Foreign Cultures”, Shih-hsin University, May 13-14, 2011.

《女英雄的想像與歷史記憶》, conference on “Ming History and Modern China”, Polytechnic University, Hong Kong, April 17-18, 2011. Invited lecture, National Taiwan University, March 30, 2011; Tsinghua University, May 18, 2011; Nanjing University, June 3, 2011.

“Gardens and Illusions in Seventeenth Century China,” Peabody Museum, November 13, 2010; Hebrew University of Jerusalem, November 17, 2010; Tel-aviv University, November 23, 2010 (Conference presentation; invited lectures).

Participant in workshop on *Zuozhuan* organized by Christoph Harbsmeier and Goran Malmquist, Uppsala, Sweden, May 14-18, 2010.

“Gender and Historical Memory in Early Qing Yangzhou,” invited lectures, Hebrew University of Jerusalem, November 17, 2010; February 18, 2010, UC Berkeley.

“Riddles and Rhetoric in Early China,” invited lecture, Hebrew University of Jerusalem, November 23, 2010.

《性別與歷史記憶：從揚州女子談起》, invited lecture, National Taiwan University, December 2, Chinese University of Hong Kong, December 11, 2009.

《明清之際的女性詩詞與性別界限》, invited lecture, National Taiwan University, December 4, 2009.

“The Lady Vanishes: Hidden Meaning and Hidden Agency in Early Chinese Court Rhetoric,” workshop on “Addressing the Autocrat,” University of Oklahoma, March 21-22, 2009.

“Memory and Historical Judgment in Early Qing Yangzhou,” conference on Chinese Urban Culture, Paris, December 3-5, 2008.

“Feminine Order and the Early Qing Literature of Remembrance,” conference on “Order and Disorder in Ming-Qing Literature,” Academia Sinica, Taipei, August 28-29, 2008.

“The Abducted Woman: Victimhood and Agency during the Ming-Qing Transition” 《明末清初流離道路的難女形象》, in conference on “Mobility in Chinese Culture” 空間移動與文化詮釋, Center for Chinese Studies, Taipei, Taiwan, March 26-28, 2008.

“Fictions of the Self in the Chinese Tradition,” conference on “Fictions Across Cultures,” Institute of Advanced Studies, Jerusalem, December 20-21, 2007.

“Gender Boundaries in Poetry During the Ming-Qing Transition,” lecture, Hebrew University, December 26, 2007; Columbia University, February 21, 2008.

《真與貞:牡丹亭與明末清初文化》, conference on “International Perspectives on *The Peony Pavilion* and Kun Opera,” Beijing, October 4-5, 2007.

“Hiding Through Revelations in Late Imperial Romantic Memoirs,” conference on “Hiddenness in the Chinese Tradition,” UC Berkeley, September 28-29, 2007.

“Memoirs as Sources of Women’s History,” in “An International Conference on the Sources for Chinese Women’s Histories,” organized by Clara Ho, June 21-22, 2007, Hong Kong Baptist University.

《明清之際詩詞中的性別界限》, lecture in Academia Sinica, Taipei, Taiwan, June 14, 2007.

“Women and National Trauma in the Late Imperial Chinese Imagination,” in the American Academy in Berlin, May 15, 2007.

“Gender and Boundaries in Women’s Writings During the Ming-Qing Transition,” in “Traditional Chinese Women Through a Modern Lens,” a conference co-organized by Grace Fong and Ellen Widmer, Harvard University, June 14-16, 2006; lecture at the University of Wisconsin-Madison, November 10, 2006.

“The Death of the Unicorn and the Birth of Chinese Historiography,” in “Power of Words,” conference in Harvard, October 28-30, 2006.

Discussant, workshop on women in Chinese biographical traditions, UC Irvine, March 2006.

“Feminine Diction and Male Literary Communities,” in “Translation of Poetry in Contexts,” a workshop organized by Graham Sanders, University of Toronto, April 15, 2006; “Pleasures and Passions in Chinese Literature,” a conference co-organized by Judith Zeitlin and Wai-yee Li, University of Chicago, May 27-28, 2006.

“Teaching Chinese Drama,” “Teaching Chinese Novels,” Primary Source, Cambridge, July 22-23, 2005.

Panel discussant, Eastern Jin Workshop, Harvard University, May 6-7, 2005.

“*Zuozhuan* and Chinese Commentarial Traditions,” Colloquium on Chinese Commentaries in Honor of Göran Malmqvist, Uppsala, Swedish Collegium of Advanced Studies, May 2-3, 2005.

“Contexts of the Feminine in Early Qing Poetry,” in “Translating Contexts of Chinese Poetry,” a workshop organized by Graham Sanders, Harvard University, April 16, 2005.

“Ming Qing zhi ji de wanwu wenhua” 《明清之際的玩物文化》 (The Discourse on Things During the Ming-Qing Transition), Workshop on “Yuan Ming wenren xintai yu shenmei fengshang” 《元明文人心態與審美風尚》 (Aesthetic Sensibility of the Yuan-Ming Literati), Academia Sinica, Taipei, Taiwan, December 16, 2004.

“Guises of the Historian in Early Chinese Historiography,” Brown University, November 29, 2004.

“Gesture and Destiny in Early Chinese Narrative,” conference on “The Representation of Character in the Chinese Tradition,” November 12-13, 2004, Harvard University.

“The Early Qing in Chinese Literary History,” Cambridge History of Chinese Literature Project, Yale University, New Haven, Oct 23-24, 2004.

“Gender Boundaries and Political Disorder in the Writings of Suzhou Dramatists in the Seventeenth Century,” Workshop on “Trauma, Agency and Texts: Discourses on Disorder in Sixteenth- and Seventeenth-century China,” McGill University, April 23-25, 2004.

“Collecting, Connoisseurship, and the Ming-Qing Transition,” China Institute, Symposium on the Ming-Qing Transition, December 6, 2003; 〈明清之際有關鑒賞與收藏之討論〉, conference on “Art Appreciation in Ming and Ch’ing China” 《玩古、賞新--明清的賞玩文化》, National Palace Museum, Taipei, January 18-19, 2004.

“Rhetoric and Power in the *Zuozhuan*,” “Translation of the *Zuozhuan*,” workshop on the *Zuozhuan*, University of California at Berkeley, March 13-14, 2003; workshop on early Chinese historical thought, Harvard University, December 13, 2003.

“Evaluating Character and the Emergence of Chinese Aesthetic Consciousness,” Pre-modern China Seminar, April 17, 2003, Conference on Chinese Aesthetics organized by Cai Zong-qi, University of Illinois, Urbana-Champaign, November 2-4, 2000.

“The Hermeneutics of Suspicion,” Conference on “Hermeneutics in the Chinese Tradition” organized by Kang-I Sun Chang, Yale University, May 2-4, 2003.

“History and Canon in Early Qing Poetry: The Case of Wang Shizhen,” Conference on “The Canon of Chinese Poetry in East Asia,” Harvard University, August 23-24, 2002.

Discussant in a panel on “A Contending Voice in the Far South: Lingnan Poetry in the Seventeenth Century,” AAS, April 5, 2002.

“History and Memory in Wu Weiye’s Poetry,” in the conference on Seventeenth-Century Chinese Literature, May 11-13, 2001 (organized by Ellen Widmer, Wilt Idema, and Wai-ye Li), Workshop on Seventeenth-Century China, Harvard University, May 25-26, 2000.

“The Aesthetics of Reticence in *Honglou meng*,” in the conference “Reading 18th century China through the *Dream of the Red Chamber*,” University of Pennsylvania, April 27-29, 2001.

Discussant of a panel on “Women in Early China,” AAS 2001, March 26-28.

〈禍水、薄命、女英雄：作為明亡表徵之清代文學女性群像〉 (“Femme-fatale, victim, hero: Women as Emblem of Dynastic Fall from Late-Ming to Late-Qing”); 《世變與文學》, Academia Sinica, July 16-18, 1999. (in mandarin)

“Heroic Transformations: Women and National Trauma in Early Qing Literature,” conference entitled “From Late Ming to Late Qing,” Columbia University, November 6-7, 1998; lecture, Harvard University, Oct 27, 1998.

“Levels of Style in Vernacular Literature,” symposium on “Vernacular Cultures,” annual symposium in Chinese studies, University of California, Berkeley, March 6-7, 1999.

“On Becoming a Fish: Paradoxes of Immortality and Enlightenment in Chinese Literature,” Workshop on “Self-Transformation in the History of Religions,” Ginosar, co-sponsored by the Institute for Advanced Studies at Hebrew University and the Einstein Forum at Potsdam, April 5-8, 1998.

Discussant of a panel on “Fate in Chinese Literature,” Washington, AAS Conference, March 26-28, 1998.

“The Fate of Pleasure and Passion in Early Qing Literature,” University of Oregon, Lewis and Clark University, November 13-14, 1997; Columbia University, November 21, 1997.

“Early Qing reflections on Late-Ming Emotions and Emotionalism,” seminar on “Qing in Chinese Culture,” Finse, Norway, September 14-18, 1997.

"Dreams of Interpretation in the *Zuo zhuan*," Pre-modern China seminar, Harvard University, May 5, 1997; workshop on "The Origins of Chinese Historiography," UCLA, December 6, 1997

"Between 'Literary Mind' and 'Carving Dragons': Order and Excess in *Wenxin diaolong*," "Contemporary Perspectives on *Wenxin diaolong*," University of Illinois, Urbana-Champaign, April 11-13, 1997.

"Authorship in the *Shiji*," panel on "Anthology and Authorship in Han China," AAS Conference, Chicago, March 14-16, 1997.

"Authorship and Authority in Early Chinese Historiography," in seminar on "Higher Narrative" (organized by Earl Miner), Center for Japanese Studies (Kokusai nihon bunka kenkyu centa, Kyoto, March 16-18, 1997.

"The Problem of Writing Contemporary History," workshop on the *Shiji*, Harvard University, October 19-20.

Discussant of panel on "Hermeneutic Tradition in Chinese Poetics" in "International Conference on the Hermeneutic Traditions in Chinese Culture," Rutgers University, October 10-12, 1996.

"Trauma and Absence: The Collapse of the Ming Dynasty in Qing Drama," panel on "Theater/History: The Stage as Place for Historical Reflection," International Association for Philosophy and Literature, George Mason University, Fairfax, May 8-11, 1996.

"Rhetoric and Historical Interpretation in the *Zuo zhuan*," panel on "Language and Power in Early China" (organized by me), AAS Conference, Honolulu, April 11-14, 1996.

Chair and discussant of a panel on "Self, History, and Memory in Qing Poetry," AAS Conference, Honolulu, April 11-14, 1996.

"The Readability of the Past in Classical Chinese Literature," East Asian Studies Seminar, Princeton University, October 11, 1995; Chinese Studies Seminar, University of California at Berkeley, February 23, 1996; California Institute of Technology, February 22, 1996.

"Dreams and Interpretation in Early Chinese Historical and Philosophical Writings," Workshop on "Dreams and Dreaming in the History of Religions," co-sponsored by the Institute for Advanced Studies at Hebrew University and the Einstein Forum at Potsdam, Hubertusstock, Germany, September 16-23, 1995.

"The Rhetoric of Historiography in 'Biography of Boyi,'" Conference on "Classical Chinese Rhetoric," Princeton University, May 6-8, 1995.

"The Ambivalent Goddess in Chinese Literature," Swarthmore College, October 27, 1994.

“The Rhetoric of Spontaneity in Late-Ming Literature,” Cultural Studies Seminar, University of Pennsylvania, October 26, 1994.

“On Making Noise in ‘Qiwu lun’”; “Mixture of Genres and Motives for Fiction in ‘Yingying’s Story’”; “The Two Du Fus”; “The Realms of Heaven and of Man in Zhang Xuecheng,” Taos, New Mexico, Conference on reading and interpretation (“Twelve Readers Reading”), June 1-5, 1994.

“The Representation of History in *The Peach Blossom Fan*,” panel on “Theater and Theatricality in Late Imperial China,” AAS Conference, Boston, March 26, 1994.

“The Late-Ming Courtesan: Invention of a Cultural Ideal,” Conference on “Women in Ming and Qing Literature,” Yale University, June 23-27, 1993; East Asian Studies Seminar, Princeton University, March 31, 1993.

“Rhetoric of Spontaneity,” panel on “Jest and Earnestness in Late-Ming Culture,” Northeast Conference on Asian Studies, October 10, 1992.

“The Collector, the Connoisseur, and the End of a Dynasty,” panel on “Possessions: Persons, Property, Passions,” International Association for Philosophy and Literature, University of California, Berkeley, April 30-May 3, 1992.

“Enlightenment through Love: The Life of a Paradox,” Pre-modern China Seminar, Harvard University, March 30, 1992; lecture, University of Pennsylvania, February 10, 1992.

“The Idea of Authority in the *Records of the Historian*,” panel on “Uses of History in Chinese Culture” (organized by me), AAS Conference, Washington, April 3, 1992.

“To Dream or To Be Dreamed: Dreams and the Aesthetic Illusion in Late Ming Literature,” panel on “Dreams in Chinese Literature and Paintings,” AAS Conference, New Orleans, April 14, 1991.

“The Genealogy of Disenchantment,” East Coast Poetry Group, Smith College, October, 1990.

“On Dreams in *Honglou meng*” 〈紅樓夢說夢〉, Institute of Chinese Cultural Studies, Hong Kong, July 15, 1990 (in Cantonese).

“The Feminine Turn of Rhetoric in Chinese Literature,” Conference on “Productions of Women,” University of Minnesota, May 4-5, 1989.

“Flower as Woman/ Woman as Flower: The Metamorphosis of a Cliché,” University of Minnesota, Women’s Studies Seminar, May 2, 1989.

Discussant of papers presented in a conference on "Religion and Society in China, 750-1300," University of Illinois, October 1988.

"*Zhuang zi* and Contemporary Literary Criticism, or, the Uses and Misuses of *Zhuang zi*," University of Chicago, East Asian Studies Colloquium, May 1988.

"Rhetoric of History and Rhetoric of Fantasy," panel on "Gods, Ghosts, and Spirits in Chinese Fiction," Midwest Conference on Asian Studies, September, 1987.

Teaching

Harvard University:

Undergraduate courses: Freshman seminar ("The Masterpiece of Chinese Fiction"), "Heroes and Anti-heroes in Chinese Literature," "Junior Tutorial in Chinese Humanities," "Masterworks of Chinese Fiction"; "Reinventing Chinese Literature"; "Old Tales Retold"
 Graduate seminars: "*Honglou meng*," "Early Chinese Historiography," "Perspectives on the *Zuozhuan*," "Perspectives on the *Shiji*," "The Morphology of Early Chinese Narrative," "Late-Ming Literature and Culture," "Early-Qing Literature and Culture," "Women in Late-Imperial Chinese Literature," "Gender and Power in Chinese Literature"; "Chinese Literary History: Yuan-Ming-Qing"; "Keywords"

Princeton University:

Undergraduate courses: "Classical Chinese," "Introduction to Chinese Literature," "The Erotic Tradition in Chinese Literature," "Heroes and Anti-heroes in Chinese Literature," junior seminar
 Graduate seminars: "Early Chinese Historiography," "Chinese Theories of Literature and Interpretation," "Seventeenth Century Chinese Literature," "Chinese Literature: Beginnings to Six Dynasties"

University of Pennsylvania:

Undergraduate courses: "Traditional Chinese Fiction and Drama," "Women in Chinese Literature," "Twentieth-century Chinese Literature," "Sex and Sensibility in Traditional Chinese Literature"
 Graduate seminars: "The Chinese Historical Imagination," "Readings in Chinese Literature: *Story of the Stone*," "Chinese Theories of Literature and Interpretation," "Reading Classical Chinese Texts"

University of Illinois, Urbana-Champaign:

Undergraduate courses: "Masterpieces of Non-Western Cultures," "Traditional Chinese Fiction and Drama," "Women in Chinese Literature," "Chinese Narrative," "Classical Chinese Poetry and Prose,"
 "Fantastic Fiction," "Readings in Chinese Literature"
 Graduate seminars: "Comparative Poetics," "Literature of Dream and Imagination," "Fantastic Fiction," "The Idea of Mimesis in East Asian and Western Literature," "Literary Theory," "Introduction to Comparative Literature"

Academic Service

Princeton University, 1997-99: undergraduate representative

Harvard University, 2001-2002; 2012-: director of graduate studies; 2003-2006, 2008-10: head tutor (director of undergraduate studies); publication committee (chair, spring 2013), Fairbank Center Executive Committee, library committee, HYI committee

Review of articles for *Positions: East Asia Cultures Critique*, *Late Imperial China*, *History and Theory*, *Chinese Literature: Articles, Essays, Reviews*, *Harvard Journal of Asiatic Studies*, and of book manuscripts for Princeton UP, Yale UP, Hawaii UP, Harvard UP, University of Washington Press, and Columbia UP.

Review of Chiang Ching-kuo fellowship applications (2001-2003), National Humanities Center (North Carolina) applications (1997-99), ACLS fellowship applications (1997-2000, 2003-2005, 2008-2011), CSCPRC fellowship applications (1998-1999), applications for the Radcliffe Center for Advanced Study (2001, 2003-2005), applications for the An Wang postdoctoral fellowship (2001-2003, 2005, 2008-2009, 2011), applications for Harvard-Yenching Fellowships (2009-); applications for Research Council Grants in Hong Kong (2009-).

Reappointment and promotion reviews (University of Pennsylvania, Columbia University, Pomona College, UCLA, Stanford University, Harvard University, University of Chicago, University of Illinois at Urbana-Champaign, Tufts University, MIT, University of California at Berkeley, University of California at Riverside, University of Louisiana, University of Minnesota, Yale University, Grinnell College, McGill University, University of Wisconsin-Madison, Reed College, National University of Singapore, Lingnan University, HK).